

Margareth Torres de Alencar Costa¹
Luma Venuto Ferreira²

RESUMO

O erotismo e a sexualidade são temas considerados tabu em muitas culturas, e choca muitas pessoas que evitam tratar do assunto, seja em escolas ou em conversas, e as reações sobre o assunto são, às vezes, muito severas. Neste estudo, trataremos de verificar como o erotismo e a sexualidade estão presentes na lenda piauiense Cabeça de Cuiá. Para apoiar a discussão, tomou-se como base teórica os estudos efetivados por: Bataille (1987), Alberoni (1988), Cevasco (2003), Foucault (2013), Louro (1997), e Costa (2012), além de outros trabalhos que foram importantes para o entendimento do tema.

Palavras-chave: Erotismo. Sexualidade. Lenda piauiense. Cabeça de Cuiá.

EROTICISM AND SEXUALITY IN THE PIAUIENSE LEGEND CUIA HEAD

ABSTRACT

Eroticism and sexuality are subjects considered taboo in many cultures, and it shocks many people who avoid dealing with the subject, whether in schools or in conversations, and the reactions on the subject are sometimes very severe. In this study, we will try to verify how eroticism and sexuality are present in the Piauiense legend Cuiá Head. To support the discussion, studies carried out by: Bataille (1987), Alberoni (1988), Cevasco (2003), Foucault (2013), Louro (1997), and Costa (2012) were taken as theoretical basis, in addition to other works that were important for understanding the theme.

Keywords: Eroticism. Sexuality. Piauiense legend. Cuiá Head.

EROTISMO Y SEXUALIDAD EN LA LEYENDA PIAUIENSE CABEZA DE CALABAZA

RESUMEN

El erotismo y la sexualidad son temas considerados tabú en muchas culturas, y conmueve a muchas personas que evitan abordar el tema, ya sea en las escuelas o en las conversaciones, y las reacciones sobre el tema son, en ocasiones, muy severas. En este estudio intentaremos comprobar cómo el erotismo y la sexualidad están presentes en la leyenda Cabeza de Calabaza de Piauí. Para apoyar la discusión, se tomaron como teóricos los estudios realizados

¹ Doutora em Letras pela Universidade Federal de Pernambuco (2013). Atualmente, é líder do Núcleo de Estudos Hispânicos – NUEHIS, da Universidade Estadual do Piauí, professora DE da Universidade Estadual do Piauí e coordenadora geral do DAAD de alemão da mesma universidade. E-mail: margazinha2004@yahoo.com.br.

² Graduada em Letras Espanhol pela Universidade Estadual do Piauí, membro do Núcleo de Estudos Hispânicos – NUEHIS, da Universidade Estadual do Piauí. E-mail: lumavenutto@hotmail.com.

por: Bataille (1987), Alberoni (1988), Cevasco (2003), Foucault (2013), Louro (1997) y Costa (2012), además de otros trabajos que fueron importantes para la comprensión del tema.

Palabras-clave: Erotismo. Sexualidad. Leyenda de Piauí. Cabeza de Calabaza.

En el desarrollo de este estudio se hizo una reflexión sobre el género leyendas y en especial sobre la leyenda del Cabeza de Calabaza (Cabeça de Cuia), Miridan e Zabelê. Las leyendas son una de las primeras manifestaciones orales sobre lo que hoy conocimos como teoría literaria junto con otras formas simples como, por ejemplo: la saga, el chiste, la adivina entre otras manifestaciones orales. Sobre el erotismo, George Bataille afirma que:

O erotismo, eu o disse, é aos meus olhos o desequilíbrio em o próprio ser se põe conscientemente em questão. Em certo sentido, o ser se perde objetivamente, mas nesse momento o individuo identifica-se com o objeto que se perde. Se for preciso, posso dizer que, no erotismo, EU me perco. Não é, sem dúvida, uma situação privilegiada. Mas a perda voluntaria implicada no erotismo é flagrante.³

¿Lo que sería el erotismo se no la búsqueda del placer? El placer en todos los sentidos, el placer de leer, de comer, de cantar, de bailar, etc. Los seres humanos, estamos siempre en la busca del placer, pero la sociedad nos impone algunas limitaciones, para que consigámonos vivir en comunidad.

Esta investigación buscó mostrar como se da la representación del erotismo y sexualidad en las leyendas: Cabeça de Calabaza (Cabeça de Cuia), Miridan y Zabelê, considerando que no hay en nuestro Estado del Piauí ninguna pesquisa hecha sobre esta temática en dichas leyendas. Para eso, vamos a utilizar de los aportes teóricos de George Bataille (1987), Francesco Alberoni (1986), y Foucault (1999) en lo que dice respecto al estudio del erotismo y sexualidad. Sobre la cuestión de la culturalidad, usaremos Glissant (1996), y vamos a lanzar mano de los estudios de Cevasco (2003), para que se tenga fundamentación en lo que será dicho en el recorrer del trabajo monográfico y realmente poder citar las características del erotismo en las obras escogidas.

A partir del objetivo general, surgieron los específicos, que fueran desarrollados, generando otros subproyectos, para que pudiésemos profundizar los estudios alrededor de la temática y subsidiar este estudio sobre las características del erotismo. Este trabajo tiene grande relevancia para que podamos conseguir desmitificar la teoría de que el erotismo es

³ BATAILLE, Gaston. **O erotismo**. Porto Alegre: L&PM, 1987. p. 21.
Humana Res, v. 1, n. 4, 2021, . ISSN: 2675-3901 p. 73 a 88, jan. a ago. 2021

apenas algo pornográfico, lo que va más allá de esto concepto. El erotismo tiene poesía, amor, cariño, fraternidad, sabor, como nos aclara Bataille: “Do erotismo é possível dizer que ele é a aprovação da vida até na morte. Para falar a verdade, isto não é uma definição, mas eu penso que esta fórmula, dá o sentido do erotismo melhor que uma outra.”⁴.

A pesar de que hoy el erotismo está más ligado a la sexualidad de que la afectividad, la relación amorosa, antiguamente no era así, pues en la etimología de la palabra erotismo, encontramos Eros, palabra griega que significa amor. A este respecto, Octavio Paz nos aclara que:

Mesmo em suas expressões mais simples e cotidianas – a satisfação do desejo, brutal, imediata e sem conseqüências – o erotismo não se deixa reduzir à pura sexualidade animal. Entre ambos existe uma diferença que não sei se devo chamar de essencial. Erotismo e sexualidade são reinos independentes, embora pertençam ao mesmo universo vital. Reinos sem fronteiras indefinidas, mutantes, em mútua interpenetração, sem jamais se fundir inteiramente. O mesmo ato pode ser erótico e sexual, realizado por um homem ou animal. A sexualidade é geral; o erotismo, singular.⁵

El erotismo no es solo deseo sexual, sino el deseo sexual con alguna cosa a más, y es eso que lo hace diferente de la sexualidad, lo que nutre la sexualidad es la naturaleza, por eso esta es siempre comparada a los instintos animales que llevan a la reproducción para que se pueda perpetuar una especie. Son muchas las definiciones que el diccionario concede al erotismo, “manifestaciones del amor sensual”, de la “sexualidad”, del “estado de excitación sexual”, de los “deseos sexuales”. Todas enfocadas para la relación sexual humana. El concepto de erotismo va mucho más allá de tales descripciones, y mismo que ese término sea discutido por muchos teóricos, no es algo cerrado, definitivo.

Para Bataille⁶, la esencia del erotismo está en el plan del placer, es de extrema importancia que siéntanos placer en todo lo que hacemos. En su libro: *El Erotismo*, él trata de tres tipos, el erotismo del corpus, el erotismo de los corazones y el erotismo sagrado, siempre usando de ejemplos y haciendo comparaciones con el cotidiano.

El erotismo hace parte de la naturaleza humana, es la forma de expresión que va más allá del comportamiento seductor, es instintivo y espontaneo que busca, en su interior, superar límites, roturar leyes y restricciones sociales, alcanzando un estado de realización plena:

⁴ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit. p. 10.

⁵ PAZ, Octavio. **Um Mais além erótico**: Sade. São Paulo: Mandarim, 1999. p. 21

⁶ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit.

Tudo vai bem se o erotismo é condenado, se antecipadamente nós o rejeitamos, se nos libertamos dele, mas se (como ela o faz frequentemente) a ciência condena a religião (a religião moral) que se revela, nesse ponto, ser o fundamento da ciência, deixamos de nos opor legitimamente ao erotismo. Não nos opondo mais a ele, devemos deixar de fazer dele uma coisa, um objeto exterior a nós. Devemos encarar-lo como o movimento do ser em nós mesmos.⁷

El autor quería decirnos que, mientras el erotismo sea una cosa considerada absurda, debemos tratar con naturalidad, que es algo que ya se encuentra internalizado en nosotros desde la concepción del ser en el vientre de la mujer. Aunque sea algo condenado por la ciencia o religión, debemos aceptar como una cosa natural de todo ser vivo, y erradicar esta idea de algo impropio o impuro.

En las leyendas estudiadas, observamos que hay erotismo, pero no tan estampado, lo que ocurre es que generalmente estas leyendas son estudiadas por niños, por eso hay pocas demostraciones del erotismo o de la sexualidad, sólo quien ya obtuve un grado más elevado de entendimiento puédase atentarse a esto. Para Foucault, “Se o sexo é reprimido, isto é, fadado à proibição, à inexistência e ao mutismo, o simples fato de falar dele e de sua repressão possui como que um ar de transgressão deliberada.”⁸

Considerado desde siempre como asuntos fútiles, el erotismo y la sexualidad ven cambiando la forma de pensar de las personas, para que se atenten lo que de verdad quieren decir estos términos, quitando así los prejuicios que aún se tiene de estos temas. Bataille⁹ firma que los hombres son seres divididos entre la continuidad y la discontinuidad, y que esta última nos hace ir atrás del otro, para que seamos totales, “O erotismo dos corpos tem de qualquer maneira algo de pesado, de sinistro. Ele guarda a descontinuidade individual, e isto é, sempre um pouco no sentido de egoísmo cínico.”¹⁰ “O erotismo se apresenta sob o signo da diferença. Uma diferença dramática, violenta, exagerada e misteriosa (...)”¹¹.

Para Alberoni¹², el erotismo es una parte que él lleva más para el lado de sexualidad, él nos muestra como es el erotismo para las mujeres y para los hombres. Dijo que los hombres siempre se ocupan con las zonas erógenas, enfocada por la óptica, que es el cuerpo de la mujer, ya el femenino es más táctil, auditivo, ligado a los olores y la piel.

⁷ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit. p. 25.

⁸ FOUCAULT, Michael. **A história da sexualidade**: a vontade de saber. 23. ed. Rio de Janeiro: Edições Graal, 2013. p. 12

⁹ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit.

¹⁰ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit. p. 15.

¹¹ ALBERONI, Francesco. **O erotismo**. Rio de Janeiro: Rocco, 1986. p. 9.

¹² ALBERONI, Francesco. 1986. Op. Cit.

Louro¹³ resalta que “‘Viver’ plenamente a sexualidade era, em princípio, uma prerrogativa da vida adulta, a ser partilhada com um parceiro do sexo oposto”¹⁴. Antes de todo, hace necesario reflexionar que las mujeres siempre fueran ocultadas de este tema, lo que ven cambiando en el último siglo, donde hablar sobre la sexualidad se queda más sencillo para todos los géneros.

El erotismo y la sexualidad, como muchos estudiosos afirman, son algo que está en el ámbito de todo ser humano, pero solamente los humanos tienen la capacidad de caracterizar el erotismo, lo que nos diferencia de los demás animales. “O erotismo é, de forma geral, infração à regra dos interditos: é uma atividade humana. Mas ainda que ele começa onde termina o animal, a animalidade não deixa de ser o seu fundamento”¹⁵.

Week observa la sexualidad como un fenómeno “histórico y social”, resaltando que la sexualidad tiene que ver tanto con nuestro cuerpo físico como con nuestras creencias, ideologías, e imaginación. De este modo, él nos hace percibir que ¿la sexualidad surge primero donde se no fueran en nuestro propio cerebro? De manera general, todo lo que el hombre haga tiene que empezar por un pensamiento, para que éste alcance a todos los demás órganos responsables por la sexualidad.

Sin embargo, la sexualidad como literatura pertenece, en la verdad, a una construcción social, en la cual tiene base en las posibilidades del cuerpo, es lo que podemos percibir en las leyendas estudiadas, que, como por instinto o consecuencia, acaba ocurriendo entre los personajes. “A presença dos estudos culturais no campo discursivo da crítica cultural trouxe uma expansão evidente na mudança de teor desta crítica, que hoje discute com fluência as condições materiais da produção cultural”¹⁶.

Hoy, se queda mucho más fácil hablar de erotismo y sexualidad, pues a partir del final del siglo XIX, los procesos culturales en el Brasil fueron cambiando, quitando de las personas esta idea de que hablar de estos temas es algo sucio, inmoral o vergonzoso. A partir del siglo XX, la sexualidad se expone más abiertamente, como se puede notar ya hay muchos materiales que demuestran estos temas de una forma sencilla.

¹³ LOURO, Guacira. **Gênero, sexualidade e educação**. Uma perspectiva pós-estruturalista. Petrópolis: Vozes, 2000.

¹⁴ LOURO, Guacira. 2000. Op. Cit. p. 4.

¹⁵ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit. p. 88.

¹⁶ CEVASCO, Maria Elisa. **Dez Lições Sobre Estudos Culturais**. São Paulo: Boitempo, 2003. p. 150.
Humana Res, v. 1, n. 4, 2021, . ISSN: 2675-3901 p. 73 a 88, jan. a ago. 2021

En principio, Jesus¹⁷ afirma como las mujeres eran/son tratadas en relación al erotismo o a la sexualidad, que también nos conduce a las leyendas en que, en la Cabeza de Calabaza, las siete vírgenes son mujeres que no esperan que nada va a pasar con ellas mientras se lavan las ropas en la margen del río. En Miridan, ella no podría conocer el amor y sus consecuencias y en Zabelê, que vive un amor prohibido, o sea, en los tres casos las mujeres no pueden ni siquiera pensar en mantener relaciones sexuales.

A hipótese que no orienta nesta investigação é que o erotismo, em sentido lato, tem como fundamento a força que move o ser humano em direção à noção de continuidade ou descontinuidade de sua vida, e que essa força pode ser canalizada por algumas pessoas (...)¹⁸.

El erotismo nada más es que la búsqueda incesante del placer, de la continuación o permeabilidad, el ser humano no soporta la soledad, todo individuo está marcado de forma leve por la soledad, la presencia del otro muestra que él existe como individualidad.

Leyendas son narrativas transmitidas oralmente por personas de generación en generación, con el objetivo de explicar acontecimientos misteriosos o sobrenaturales. Leyenda es una palabra que originó del latín.

Con el intuito de pasar buenas morales o costumbres, las leyendas sirven también como marco de los acontecimientos pasados, pues a pesar de contener hechos míticos, ellas muchas veces traen componentes de la realidad, como ubicaciones, personajes, objetos lado a lado de los elementos de la imaginación, estos les hacen distintas de contos. Por ser transmitida de generación en generación, pueden cambiar algunos hechos de acuerdo con el tiempo, añadiendo u ocultando acontecimientos. Las leyendas siempre hacen parte de una cultura. Por eso, existen varios tipos de leyendas, con categorías que las definen por la temática.

Las leyendas caminan pareadas al Folklore, que es un conjunto de creaciones culturales de una comunidad, basado en las tradiciones expresadas individual o colectivamente. Por eso, cuando se habla de leyenda no debemos olvidar del Folklore. En las mayorías de las veces, cuando se va a empezar a contar una leyenda, los locutores generalmente usan las

¹⁷ JESUS, Joselita Izabel. Florbela Espanca: Silêncio e violação em Charneca em Flor. In: MENDES, Algemira de Macêdo. ARAÚJO, Jurema da Silva. (org.). **Diálogos de Gênero e Representações Literárias**. Teresina, 2012. p. 273-296.

¹⁸ COSTA, Margareth T. de Alencar. O Erotismo na Poética de Sórora Juana de La Cruz. In: MENDES, Algemira de Macêdo. ARAÚJO, Jurema da Silva. (org.). **Diálogos de Gênero e Representações Literárias**. Teresina, 2012. p. 316-336. p. 321.

frases: Me contaron..., Cuenta la leyenda..., pues así pasa la idea del sobrenatural o desconocido, en un tiempo lejano y muchas veces intentando explicar el origen de algunos asuntos, como los animales, las plantas, hechizos o fenómenos naturales.

Las leyendas piauienses estudiadas, Cabeza de Calabaza (Cabeça de cuia), Miridan y Zabelê, retratan un poco de la historia del Piauí, como en la primera leyenda, Cabeza de Calabaza, donde la historia relata el primero barrio de Teresina (actual capital de Piauí), llamado Vila do Poti, que en seguida pasaría a llamarse Vila Nova do Poti, pero hoy se llama Poti Velho, ubicada cerca de donde el río Parnaíba y el río Poti se encuentran. Esta leyenda, al pasar de la oralidad para la escritura, ha ganado varias otras versiones, no solo de las personas más desprovidas de estudio, sino que también de personas con algún grado de estudio, entre ellos poetas, dramaturgos, e músicos.

Cabeça-de-Cuia voltará a ser gente quando tiver devorado sete Marias virgens, conforme ordenou a Mãe. Devorar significa “comer”, que na linguagem popular significa também ter relações sexuais, o que, por sua vez, pressupõe um relacionamento entre indivíduos adultos e sem vínculos de parentesco próximos.¹⁹

Segundo Magalhães²⁰, que hace en su trabajo una comparación entre dos estudiosos a respecto de esta leyenda (Cabeza de Calabaza), ella siempre enfatiza en la última parte de la leyenda, donde Crispim tendrá que hacer lo que su madre le ha impuesto, haciendo siempre referencia a las palabras “devorar siete Maria vírgenes”, que, analizando de esto modo, es posible mirar que el sentido de la palabra “devorar” reméтанos al sexo, que en este caso no será de consenso de las mujeres en cuestión.

Leyenda, sin embargo, es una narrativa transmitida oralmente por las personas, siempre hablando sobre hechos sobrenaturales, frutos de la imaginación, misteriosos que, mezclados con hechos reales, tornase historias fantásticas que, con el tiempo, van se modificando y asumiendo nuevas características.

La leyenda siempre existió en la imaginación popular, desde el tiempo en que los hombres no conocían la escrita y quedaban contando historias en el margen de las hogueras. Con el pasar del tiempo y la creación del lenguaje escrita, las leyendas fueran siendo reproducidas en libros, registradas con el formato del cuento, de historias escritas.

¹⁹ MAGALHÃES, Maria do Socorro. A lenda do Cabeça-de-Cuia: estrutura narrativa e formação do sentido. *Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade de Passo Fundo*, v. 7, n. 1, p. 151-160, jan./jun. 2011. p. 158.

²⁰ MAGALHÃES, Maria do Socorro. 2011. Op. Cit.

Humana Res, v. 1, n. 4, 2021, . ISSN: 2675-3901 p. 73 a 88, jan. a ago. 2021

En los tiempos medievales, las leyendas eran solo las narrativas de los santos, más su concepto tuvo una transformación, trasladando también a referirse a la cultura de una población, sus tradiciones y sus mitos misteriosos.

Leyendas poseen dos características, entre ellas, es ofrecer explicaciones para acontecimientos y situaciones que no son nombradas por los hombres, que no tienen conocimiento científico para explicarla, como en los casos de los supuestos hechos sobrenaturales. La otra característica, es que casi siempre tienen un fondo moral, una lección a orientar la conducta y práctica de las personas. Una leyenda puede tener su hondo de verdad, más, con el tiempo, consiguen transformarse, creando la declinación de un mito, ya que siempre fueran pasadas oralmente de generación en generación, que da razón al dictado popular de que “quien cuenta un cuento aumenta un punto.”

Las leyendas tienen como base cuatro teorías, que son ellas: la teoría bíblica, teoría histórica, teoría alegórica y teoría física. La teoría bíblica tiene sus orígenes en las escrituras, que, por su vez, fueran los escritos de historias pasados oralmente de generación en generación.

La teoría histórica nos proporciona datos para las leyendas a través de la mitología. La teoría alegórica, en que los mitos, aunque simbólicos, son empleados para repasar conceptos morales o filosóficos, y la teoría física, en que se utilizan los elementos de la naturaleza como base para los hechos narrados, como fuego, agua, cielo y tierra.

Tenemos también las leyendas que, acompañadas a estos conceptos, son llamadas de leyendas urbanas, que son leyendas modernas, cuya principal característica es la contemporaneidad, estando relacionadas con los acontecimientos actuales. De una forma general, las leyendas urbanas tienen un carácter sensacionalista, buscando respuestas, como en las antiguas leyendas, las informaciones u ocurrencias que no tienen explicaciones científicas. Muchas leyendas urbanas nacen y mueren en poco tiempo.

En el Brasil, hay muchas leyendas, que fueran influenciadas por las mezclas de los pueblos que aquí llegaron. Nuestras leyendas son provenientes de los indígenas, de los africanos e de los europeos, creando así, un folklore propio, típico del Brasil. Cada región brasileña tiene sus propias leyendas, pero hay algunas que son conocidas nacionalmente.

La leyenda del *Cabeza de Calabaza* cuenta la historia de un joven chico pescador y su madre, vieja y enferma, que vivían a los márgenes del río Parnaíba, y eran muy pobres. Su nombre era Crispim, y un día, llegando de la pesca aburrido, preguntó a su madre lo que tenía para el almuerzo, y ella, sin tener mucho lo que cocinar, le entregó un plato con una sopa con

uno hueso de buey. Él se quedó muy enojado, y disparó el hueso en la cabeza de su madre que, antes de morir, le arrojó una plaga. Su cabeza tomará la forma de calabaza, y él tendría que comer siete María vírgenes, para el encanto romperse. Con esto, Crispim se ha jugado en río, donde aparece en los viernes en noche de luna llena.

La representación del erotismo y sexualidad en *el cabeza de calabaza*, sin embargo, es marcada por elementos de la realidad local donde ella circula. En la leyenda *Cabeza de Calabaza*, como hemos visto en el resumen arriba, tratase de una leyenda en que hay un joven que trata mucho mal a su madre, por cuenta de un plato con una sopa con uno hueso de buey, en que ese joven se queda aburrido y lanza el hueso varias veces contra su madre, hasta que esta se queda muerta. Pero antes de eso, ella le arroja una plaga en que el joven tiene que devorar siete Marías vírgenes, para que la plaga sea deshecha.

Si nos atentamos, podremos sacar varias temáticas de esta misma leyenda, como el castigo ejemplar, pero la que nosotros vamos a trabajar y demostrar que hay dentro de ella es el erotismo y sexualidad. El sencillo hecho que habla cuando el joven tiene que devorar estas siete Marías, en cumplimiento de su castigo, nos hace pensar en cual sentido realístico esta palabra quiere emitir, cual tipo de mensaje. Y es eso que nos inquieta y nos hace ir más hundido en esta leyenda.

Para Sade, todo estaría permitido: asesinato, robo, incesto, placeres prohibidos y pasiones malditas. Sade propone, en definitiva, la sustitución del delito público (civilización) por el delito privado. Pero la sociedad de Sade no es solo una utopía irrealizable; es una imposibilidad filosófica: si todo está permitido, nada está permitido. Sin embargo, el libertinaje no es una escuela de sensaciones y pasiones extremas, sino la búsqueda de un estado más allá de las sensaciones²¹. (VALBÃO, 2007, P.41)

Podremos fijar en esta leyenda el hecho que Crispim hay violado el cuarto mandamiento, en lo cual debemos “Honrar padre y madre”, donde la religión es muy fuerte entre los pueblos ribereños, sobre todo, la devoción a María, madre de Jesús. En todo, debemos tener cuidado para hablar, pues hay varios modos de interpretaciones, pero deseamos ser fieles a aquella que vincula la leyenda del Cabeza de Calabaza.

En los personajes de esta leyenda tenemos, como los principales, el joven llamado Crispim, su madre y el propio río. Crispim, a lo que nos parece, era un joven de familia humilde, no tenían muchas cosas, vivan de la pesca, y esto lo tornaba candado y enojado de

²¹ VALBÃO, Gina Strozzi. **Erotismo e Religião em Georges Bataille**. 2007. 208 f. Tese (Doutorado em Ciências da Religião) - Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2007. Humana Res, v. 1, n. 4, 2021, . ISSN: 2675-3901 p. 73 a 88, jan. a ago. 2021

tanto vivir debajo de la línea de la pobreza. Se utilizaba de red de pesca, anzuelo, caña, barco, entre los demás. De este modo el nivel económico de él era bajo. La ausencia de una figura paterna en la leyenda nos hizo percibir que Crispim era el proveedor de aquella familia. Crispim nos demuestra que era una persona que no estaba feliz con su vida, y sentía que las cosas eran mucho más difíciles para él.

Toda esta responsabilidad era vivida por Crispim, por el tener la obligación de traer alimento para casa, ya que en aquel tiempo esta era una tarea masculina, cabiendo a las mujeres tareas domésticas, como el caso del preparo de la comida. Así, la madre le ofrece comida al hijo, en la falta de pescado, ella ofrece a Crispim un plato de sopa que solo había agua y un hueso de buey. El cansancio, el hambre, la total falta de todo lo hizo quedarse tan irritado que descontó todo en la única persona que no lo había abandonado: su pobre, vieja y sufrida madre.

El río, que también es considerado un personaje, y un personaje que inició toda la leyenda, pues fue alrededor de él que se pasó toda la historia. El río, que corre solamente para un lado, y este lado siempre desagua en otro río o en el mar, nos da la idea de continuidad y discontinuidad que Bataille también habla en su libro:

Cada ser es distinto de todos los demás. Su nacimiento, su muerte y los acontecimientos de su vida pueden tener para los demás algún interés, pero sólo él está interesado directamente en todo eso. Sólo él nace. Sólo él muere. Entre un ser y otro ser hay un abismo, hay una discontinuidad.²²

De acuerdo con la leyenda: “Antes de morrer, a mãe roga-lhe a praga de encantamento temporário: viver como peixe no fundo das águas, só tendo o perdão, após devorar 7 virgens de nome Maria, de 7 em 7 anos”²³. La maldición que cayó sobre Crispim lo transformó en un ser monstruoso con el cuerpo de hombre y la cabeza en forma de calabaza, lo que lleva el nombre de la leyenda (Cabeza de Calabaza). Así, las diversas versiones de la leyenda son contadas.

El número siete tiene varias simbologías, entre ellas, la perfección, la consciencia, la intuición, la espiritualidad, la voluntad y la totalidad. Simboliza también la renovación. De esta manera, podemos observar porque la madre de Crispim hay dicho que él tendría que devorar siete mujeres, por justamente representar el inicio y el final de un ciclo.

²² BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit. p. 52.

²³ TERESINA. Prefeitura Municipal. **Folder Parque Ambiental Encontro dos Rios**. Teresina: PMT, 2007. n. p. Humana Res, v. 1, n. 4, 2021, . ISSN: 2675-3901 p. 73 a 88, jan. a ago. 2021

Hay también la definición de que el siete represente un número santo, pues Dios creó el mundo en 6 días y descansó en el séptimo. No solo esto, en la Biblia hay, en la clave del Apocalipsis: siete iglesias, siete trompetas, siete estrellas, siete truenos, siete cabezas, siete espíritus de Dios. Así, la plaga que la madre le ha jugado, puede tener tanto sentido de que dure un tiempo determinado o por la simbología del número, que para ella podría tener sentido, tanto porque, después que Crispim recibió la plaga, se transformó en un ser horrendo, con la cabeza en formato de calabaza, de quien todas las personas tenían miedo. Y como última obligación, tendría que devorar siete Marías vírgenes.

Esta palabra “devorar”, en el diccionario, tiene como significado “comer con sufrimiento o voracidad, tragar, destruir rápida y completamente”. Más, en el contexto de la leyenda, damos a entender que esta palabra, además de sus significados, tiene también el sentido sexual, pues en la continuación hay la palabra “vírgenes”, que, de este modo, nos hace pensar que el sentido de la palabra “devorar” trae la sensación de poseer a otro ser para saciar su deseo y consumir de hecho la plaga. “A sexualidade é vista como simples: o instinto põe em movimento um animal para que realize um ato destinado à perpetuação da espécie.”²⁴

Sin embargo, Cabeza de Calabaza no tenía voluntad de perpetuar su especie, mas sí para dar fin a la plaga de su madre, pero por tratarse de un hombre, en él podría haber el erotismo, o sea, la gana de saciar sus necesidades, pues quien solo practica el erotismo son los seres humanos. “Seja o que for, se o erotismo é a atividade sexual do homem, ela o é na medida em que difere da atividade dos animais. A atividade sexual dos homens não é necessariamente erótica. Ela é toda a vez em que não for rudimentar, que não for simplesmente animal.”²⁵

Cuando oímos la leyenda e la dibujamos en la cabeza, podemos imaginar como todo lo ocurre y como hay erotismo y sexualidad mientras Cabeza de Calabaza tiene que devorar estas mujeres, pues el erotismo y la sexualidad están impuesto dentro de cada uno de nosotros, el ser humano tiene la capacidad de pensar en momentos eróticos todos los días, varias veces, como dijo Paz:

(...) a imitação erótica nos faz viver mais profundamente o ato, ou seja, levamos a vivê-lo de verdade, não como um rito público, mas como uma cerimônia subterrânea. O homem imita o caráter complexo da sexualidade

²⁴ VALBÃO, Gina Strozzi. 2007. Op. Cit. p. 52.

²⁵ VALBÃO, Gina Strozzi. 2007. Op. Cit. p. 52.

animal e reproduz seus gestos graciosos, terríveis ou ferozes porque deseja voltar ao estado natural.²⁶

El Cabeza de Calabaza siempre parece en los tiempos de lluvia, en que hay muchos peces y ahuyenta los pescadores, e intenta devorar las mujeres vírgenes de nombre María. Es por eso por lo que, por mucho tiempo, las mujeres tenían miedo de lavar ropas en los márgenes del río.

O erotismo é o desequilíbrio no qual o ser coloca a si mesmo em questão, conscientemente. Em um sentido, o ser se perde objetivamente, mas então o sujeito identifica-se com o objeto que se perde. Se for necessário, posso dizer que no erotismo 'eu me perco' (...)²⁷.

Bataille²⁸ consideraba el erotismo como un aspecto de la vida religiosa del hombre como también la vida interior. En *Cabeza de Calabaza* vemos tanto esta vida interior de Crispim y su madre, como también la vida religiosa, que en este caso solo pertenece a la segunda persona, pues, mientras la madre llevaba puñetazos del hijo, ella sabía que aquella actitud era de hecho un error, pues un hijo nunca puede levantarse contra sus padres.

A manera de conclusión, se puede decir que el erotismo en esta leyenda sigue al lado de la religión, pues, para él, esta es la verdadera determinación del erotismo, mismo que sea primitivamente. Esta experiencia interior, que cita en su libro, nunca es dada mismo que no tengamos un objetivo en el final. Así, la finalidad de Crispim era poseer las mujeres vírgenes, con el sentido de deshacerse de la plaga.

Observando el modo de vida que Crispim levaba, podemos pensar el cuanto él era solitario, viviendo solo con su madre, en una pequeña casa al margen del río. Abajo tenemos un poema del poeta, cantante y violero piauiense, Pedro Costa, publicado en la Revista Piauí, en portugués, para que los lectores de este trabajo puedan observar que la esencia de la leyenda de Crispim pescador está intacta.

I.

O povo que não acredita
Em história de pescador,
De vaqueiro e cachaceiro,

²⁶ PAZ, Octavio. **Obras Completas**: Ideas Y costumbres II: usos y símbolos. México: Letras Mexicanas, 1997. p. 31.

²⁷ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit. p. 48.

²⁸ BATAILLE, Gaston. 1987. Op. Cit.

De poeta cantador.
Motorista e seringueiro,
Marinheiro e caçador.

Dizem que toda mentira
Deturpa sempre a verdade,
Por menos que ela seja
Dita na sociedade,
Contada por muita gente,
Se torna realidade.
Uma história de verdade
Contada de uma maneira
Deturpada, duvidosa,
Como fosse brincadeira,
Por mais que seja real,
Nunca será verdadeira.

Existe história lendária
Que virou verdade pura,
Com o tempo ganhou fama
Com personagem e figura
Inserida no folclore,
Enriquecendo a cultura.

II.

Entre todas criaturas
Sempre o homem é o mais forte,
Enfrenta feras nas selvas,
Escapa no fio da sorte.
Tem o instinto voraz.
Só quem o vence é a morte

O homem tem enfrentado
Perigos no alto-mar,
Nos espaços siderais,
Monta usina nuclear,
Não domina o universo
Porque Deus não vai deixar.

Existe homem no mundo
Que desconhece o amor
E contra pais e irmãos
As palavras do Senhor.
Xinga Terra, Sol e astros
As coisas do Criador.

Muitos anos atrás
Existiu no Piauí
Um pescador que pescava
No Parnaíba e Poty.
A sombra da maldição
Estava perto de si.

III.

O seu nome era Crispim,
Cresceu sem religião,
Sem pai pra lhe dar conselho,
Sem amigo e sem irmão,
Sua mãe muito velhinha,
Sem mágoa no coração,

Acontece que Crispim
Não aprendeu a trabalhar.
Para sustentar a mãe,
Ele tinha que pescar.
Quando não pescava nada,
Danava a esbravejar.

Devido à necessidade,
Ele só vivia aflito,
Ameaçava sua mãe,
Dava soco, dava grito,
Agredia todo mundo,
Chamava o rio maldito.

Sua mãezinha chorava,
Muito tristonha e velhinha,
Sem esperança de vida,
Em sua pobre casinha,
O sofrimento do filho,
Com a pobreza que tinha.

IV.

Vendo o filho em desespero,
A mãe se compadecia.
Assim vivia Crispim,
Sem ter sorte em pescaria,
Xingava até sua sombra
E a roupa que vestia.

Um certo dia Crispim
Voltou pra casa zangado.
Não tinha pescado nada,
Crispim ficou irritado.
Xingando os rios e os peixes,
Tudo que tinha ao seu lado.

A mãe lhe disse: “Filhinho,
Não pense mais em mazela,
Coma um pirão com uma ossada
Que tem naquela panela”.
Crispim pega um corredor,
Bateu na cabeça dela.

A pancada foi tão grande,
Levou a velha ao chão.
A mãe antes de morrer
Jogou-lhe uma maldição:
“Serás transformado em monstro,
Num ente sem coração”.

V.

“Filho maldito e ingrato,
Tu foste muito ruim.
Matar tua genitora,
Te amaldiçoo, Crispim.
Serás um monstro maldito,
Triste será teu fim.

Nas águas desses dois rios,
Tu vais ficar a vagar.
Serás um monstro assombroso,
Até você devorar
As sete Marias virgens,
Mas nunca irás encontrar.”

Os anjos disseram amém
Na hora em que a mãe falou.
Sua madrinha não ouviu,
Jesus no céu escutou.
E de repente Crispim
No monstro se transformou.

Ficou todo transformado,
Com a cara muito feia.
A cabeça cresceu tanto,
Que dava uma arroba e meia.
Caiu nos rios e aparece
Em noite de lua cheia.

VI.

A velha foi sepultada
Como se fosse uma indigente.
Não ficou nem um registro,
Não apareceu parente.
E Crispim ainda vive
Querendo voltar a ser gente.

Até mesmo os pescadores
Nele não querem falar.
Quando falam sentem medo,
Passam noites sem pescar.
Todos temem a qualquer hora
Com Crispim se encontrar.

Cabeça de Cuia vive
Cumprindo sua trajetória.
Uma velha diz que viu,
Porém perdeu a memória,
Se assombra, fica louca
Quando escuta essa história

Todo final de semana,
Sempre, sempre é registrado
Nas águas desses dois rios
Alguém morrer afogado,
Deixando cada vez mais
Banhista desesperado.

VII.

Crispim Cabeça de Cuia
Vive ainda à procura
Das sete Marias virgens,
Cumprindo sua desventura
Rio abaixo e rio arriba,
Em noite clara ou escura.

Passaram séculos e séculos,
A história permanece.
Dizem quando os rios enchem,
Na correnteza ele desce,
Dando gargalhadas estranhas
Toda vez que aparece.

Ele vaga pelas águas
Do Parnaíba e Poty
E no encontro dos rios
Tem sua estátua ali
Descrevendo esta lenda
Folclórica do Piauí.²⁹

²⁹ COSTA, Pedro. **Revista Piauí**. Disponível em: <http://piaui.folha.uol.com.br/materia/a-lenda-do-cabeça-de-cuia>. Acesso em: 17 mayo 2017.